

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.1

підготовки **бакалавра**
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.1» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Хіrouchинська О. І., старший викладач кафедри романської філології.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2024 року.

Завідувач кафедри



проф. Станіслав О. В.

I. Опис вибіркового освітнього компонента

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Бакалавр	Рік навчання 2-ий
Кількість годин/кредитів: 150 / 3		Семестр 3-ій
		Практичні 30 год.
		Самостійна робота 110 год.
		Консультації 10 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		Французька, українська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Бакалавр	Рік навчання 2-ий
Кількість годин/кредитів: 150 / 3		Семестр 3-ій
		Практичні 30 год.
		Самостійна робота 110 год.
		Консультації 10 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		Французька, українська

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Хірочинська Ольга Іванівна
Науковий ступінь	-
Вчене звання	-
Посада	Старший викладач кафедри романської філології
Контактна інформація	+380957846419 hirochynska@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	https://bit.ly/3YF7Tzy
Розклад консультацій	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис вибіркового освітнього компонента

Анотація курсу. ВОК передбачає вивчення фонетичного устрою, правил читання та ініціацію до граматики та лексики французької мови, усного та писемного мовлення. Курс формує практичне вміння використовувати базовий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для повсякденного спілкування французькою мовою, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду здобувачів освіти для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок.

Пререквізити: базові знання про структурно-функціональні особливості іноземної мови на рівні шкільної програми.

Постреквізити: знання та навички з курсу можуть бути використані під час вивчення французької мови на рівні A1(2), а також у подальшій професійній діяльності чи в особистих потребах.

Мета і завдання вибіркового освітнього компонента. Основною метою ВОК є формування у ЗО базових навичок вимови, читання та письма французькою мовою, опанування лінгвістичної, комунікативної і кращезнавчої компетентностей; формування мовної та мовленнєвої компетенції здобувачів у межах рівня A1.1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти: «розуміти і вживати побутові повсякденні вирази, а також елементарні речення, необхідні для задоволення конкретних потреб»; могли «взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно і чітко та готовий прийти на допомогу».

Результати навчання (компетентності).

У результаті вивчення ВОК здобувачі освіти:

- опанують іншомовну комунікативну та соціолінгвістичну компетенції у межах рівня;
- оволодіють навичками слухання, читання, говоріння, письма французькою мовою у межах рівня;
- володітимуть навичками усного і писемного мовлення французькою мовою у побутових ситуаціях спілкування у межах рівня;
- володітимуть базовим спектром лексичних одиниць, граматичних і синтаксичних структур для забезпечення міжкультурної комунікації у межах рівня.

Структура вибіркового освітнього компонента

Методи контролю: IP3 – індивідуальна робота здобувача, УО – усне опитування, Т – тести, РМГ – робота в малих групах, РТ – розмовна тема, П – презентація, МКР – модульна контрольна робота.

Таблиця 3 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i>					
Тема 1. Alphabet. Voyelles ouvertes-fermées. Salutations. Présentation.	20	4	15	1	IP3/ 5 РМГ / 5
Тема 2. Voyelles labialisées-non labialisées. Durée de voyelles.	20	4	15	1	
Тема 3. Voyelles nasales. Semi voyelles, semi consonnes	14	2	10	2	
Разом за змістовим модулем 1	54	10	40	4	10
Змістовий модуль 2 <i>Cours introductif du français</i> <i>Je suis</i>					

Тема 1. Se présenter, demander de se présenter	20	4	15	1	УО / 5 РМГ / 5 Т / 5
Тема2. Demander/donner des informations personnelles.	20	4	15	1	
Разом за модулем 2	40	8	30	2	15
Змістовий модуль 3 <i>Près de moi</i>					
Тема 1. Demander/dire le lieu d'habitation.	15	4	10	1	УО / 5 РТ / 5 Т / 5
Тема 2. Exprimer ses goûts.	15	4	10	1	
Тема 3. Présenter sa famille.	13	2	10	1	
Тема 4. Professions.	13	2	10	1	
Разом за модулем 3	56	12	40	4	15
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Модульна контрольна робота 1					30
Модульна контрольна робота 2					30
Загалом за підсумковий контроль					60
Всього годин / Балів	150	30	110	10	100

Таблиця 3а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i>					
Тема 1. Alphabet. Voyelles ouvertes-fermées. Salutations. Présentation.	20	4	15	1	УВ / 5 ПЗ / 5
Тема 2. Voyelles labialisées-non labialisées. Durée de voyelles.	20	4	15	1	
Тема 3. Voyelles nasales. Semi voyelles, semi consonnes	14	2	10	2	
Разом за змістовим модулем 1	54	10	40	4	10
Змістовий модуль 2 <i>Cours introductif du français</i> <i>Je suis</i>					
Тема 1. Se présenter, demander de se présenter	20	4	15	1	УВ / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Тема2. Demander/donner des informations personnelles.	20	4	15	1	
Разом за модулем 2	40	8	30	2	15
Змістовий модуль 3 <i>Près de moi</i>					
Тема 1. Demander/dire le lieu d'habitation.	15	4	10	1	

Тема 2. Exprimer ses goûts.	15	4	10	1	УВ / 5 ПЗ / 5 Т / 5
Тема 3. Présenter sa famille.	13	2	10	1	
Тема 4. Professions.	13	2	10	1	
Разом за модулем 3	56	12	40	4	15
Загалом за поточний контроль					40
Види підсумкових робіт					Бал
Модульна контрольна робота 1					30
Модульна контрольна робота 2					30
Загалом за підсумковий контроль					60
Всього годин / Балів	150	30	110	10	100

Завдання для самостійного опрацювання

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів із тематики змістового модуля.
2.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
3.	Підготовка письмових творчих завдань.
4.	Виконання тренувальних вправ домашнього завдання.
5.	Підготовка до поточних і підсумкових контрольних робіт.

IV. Політика оцінювання.

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності, з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умов певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3Y9ISLo>) . Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Французька мова» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки <https://bit.ly/3BOt0Xb> та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування та підготовку до практичних занять, опрацювання інформаційних джерел та літератури, володіння тематичним словником освітнього компонента, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку усних повідомлень та презентацій, участь у дискусіях, тощо).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Французька мова», підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Кожен семестр оцінюється окремо. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Поточним контролем передбачено оцінювання відповідей на практичних заняттях (монологічне, діалогічне мовлення; творчі письмові завдання) і виконання самостійної роботи (домашні завдання, проєкти, пошукові завдання тощо), що має на меті перевірку рівня знань здобувача освіти.

Усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5).

Критерії оцінювання

Таблиця 4

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; доречно ілюструє відповідь прикладами; бере участь у дискусії при обговоренні питань; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з ОК.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; його відповіді не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за змістові модулі (ЗМ), становить 40.

Якщо студент бажає покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка презентації на одну із запропонованих тем відповідних змістових модулів.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу. Процес зарахування додаткових (бонусних) балів студентам за активну наукову діяльність регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки та рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3AfMgMC>) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/40EcfYX>), відповідно до яких здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація курсу дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і здає у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним положенням про Порядок визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3A1DC4u>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bit.ly/3Ua933p>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (<https://bit.ly/48N93ws>).

V. Підсумковий контроль.

Формою підсумкового контролю є *залік*. Контроль у формі *заліку* полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності здобувача протягом семестру: аудиторної роботи (практичні заняття), самостійної роботи, модульних контрольних робіт тощо), а також рівнів засвоєння навчального матеріалу з освітнього компонента. Якщо поточна оцінка становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача. У випадку незадовільної поточної оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти залік. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії. Здобувачі, які не склали залік, повинні

перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та залікову книжку здобувачів.

Перелік питань на залік:

1. Je suis.
2. Moi et ma famille
3. Mon ami.
4. Les nombres.
5. Les verbes du 1^{er} groupe.
6. Les pronoms.
7. Les mois de l'année.
8. Les articles.
9. Les fêtes.
10. Les verbes irréguliers.
11. Les verbes pronominaux.
12. Le féminin des adjectifs de nationalité.
13. Les loisirs.
14. Le genre des noms de pays.
15. Le voyage avec Bla-Bla-Car.
16. Les prépositions devant les noms de villes et de pays.
17. L'adjectif interrogatif quel.
18. Le lieu d'habitation.
19. Les adjectifs possessifs.
20. Le masculin et le féminin des professions.

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах	літературна оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	Fx	Необхідне перескладання

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік

1. Mensdorff-Pouilly L. et d'autres : méthode de français. Niveau A 1. Paris : Didier FLE, 2022. 193 p.

Додатковий перелік

1. Гуз О. П., Михалечик О. І., Теслер О. В. Практичний курс французької мови : підручник. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2006. 544 с.
2. Civilisation en dialogues : niveau débutant / Odile Grand-Clément. Paris : Clé International, 2007. 128 p.
3. Grammaire en dialogue. 2^e édition. Débutant / Claire Miquel. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
4. TV5Monde. Apprendre le français. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
5. Vocabulaire en dialogue. 2^e édition. Débutant / Evelyne Syrejols. Paris : Clé International, 2017. 160 p.